

# Mini HiFi System

FWC5

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario



# PHILIPS

**México**



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	<b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b> No abrir, riesgo de choque eléctrico	
	<b>ATENCIÓN</b> Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato	
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

Descripción: **Minisistema de Audio**  
Modelo : **FWC5/21**  
Alimentación: **110-127 V/ 220-240V; ~50-60 Hz**  
Consumo: **40 W**  
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**  
Domicilio: **Av. La Palma No.6**  
**Col. San Fernando La Herradura**  
**Huixquilucan**  
Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784**  
**Tel.52 69 90 00**  
Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**  
País de Origen: **China**  
N° de Serie: \_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO**

## **AVISO IMPORTANTE**

*Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:*

- *Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- *Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- *Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

## **CAUTION**

*Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.*



## **ATTENTION**

*L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.*

## **ATENCIÓN**

*El uso de mando o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.*

English ..... 6

Français ..... 22

Español ..... 38

English

Español

Português

---

## Información general

Accesorios suministrados .....	39
Información medioambiental .....	39
Mantenimiento .....	39
Información sobre seguridad .....	39

---

## Controles

Controles en el aparato .....	40
Mando a distancia .....	41

---

## Instalación

Conexiones posteriores .....	42-43
Conexiones de los altavoces	
Conexiones de la antena	
Alimentación .....	43
Colocación de pilas en el Mando a distancia	44
Ajuste del reloj .....	44

---

## Funciones básicas

Encendido, cambio al modo de espera y selección de funciones .....	45
Ajuste del volumen .....	45
Mute .....	45
Ajuste de sonido .....	45
DSC (Digital Sound Control)	
HYPER BASS SOUND (HBS)	

---

## Operaciones de CD

Discos para reproducción .....	46
Reproducción de discos .....	46
Selección y búsqueda .....	46
Selección de una pista diferente	
Localización de un pasaje dentro de una pista	
Programación de pistas .....	47
Revisión de un programa	
Borrado de un programa	
Diferentes modos de reproducción: REPEAT, RANDOM y INTRO .....	47

---

## Recepción de radio

Sintonización de emisoras de radio .....	48
Memorizar emisoras de radio .....	48
Para escuchar una emisora preestablecida	

---

## Funcionamiento/grabación de cinta

Inserción de una cinta .....	49
Reproducción de cinta .....	49
Para reproducir una platina seleccionada	
Reproducción continua de dos cintas	
Información general sobre la grabación .....	49
Preparativos para la grabación .....	50
Grabación con una pulsación .....	50
Grabación sincronizada de CD .....	50
Doblaje de cinta .....	50

---

## AUX/SLEEP/RESET

AUX (aparato externo conectado) .....	51
SLEEP (desconexión automática) .....	51
RESET (reinicialización) .....	51

---

## Especificaciones .....

.....	52
-------	----

---

## Resolución de problemas .....

.....	53
-------	----

## Accesorios suministrados

- 2 altavoces
- mando a distancia
- antena de cuadro de AM

## Información medioambiental

Se ha omitido todo el embalaje innecesario. Hemos intentado hacer que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (separador) y polietileno (bolsas, hoja de espuma protectora).

Su aparato está compuesto de materiales que pueden reciclarse y reutilizarse si son desensamblados por una compañía especialista. Observe el reglamento local referente a la eliminación de materiales de embalaje, pilas gastadas y equipo viejo.

## Mantenimiento

### Limpieza del mueble

- Utilice un año ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

### Limpieza de los discos

- Cuando un disco esté sucio, límpielo con un paño. Pase el paño desde el centro hasta el borde del disco.
- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, productos de limpieza comerciales o vaporizador antiestático destinado a discos analógicos.

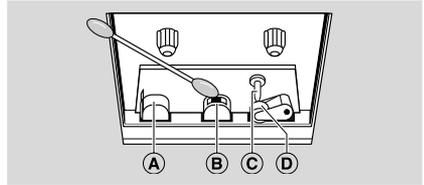


### Limpieza de la lente del disco

- Después de uso prolongado, puede acumularse suciedad o polvo en la lente del disco. Para asegurar una buena calidad de reproducción, limpie la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner (limpiador de lente de CD Phillips) o cualquier producto de limpieza comercial. Siga las instrucciones suministradas con el producto de limpieza.

## Limpieza de las cabezas de grabación y los recorridos de la cinta

- Para asegurar una buena calidad de grabación de reproducción, limpie las cabezas (A) y (B), cabestrante(s) (C), y rodillo(s) (D) cada 50 horas de funcionamiento de cinta.
- Utilice algodón humedecido ligeramente con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar las cabezas reproduciendo una cinta de limpieza una vez.



## Desmagnetización de las cabezas

- Utilice una cinta de desmagnetización que puede obtenerse del distribuidor.

## Información sobre seguridad

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, dura y estable.
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- Coloque el aparato en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del aparato. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos, como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubricantes, que no deben lubricarse.

# Controles (Ilustración en la página 3)

## Controles en el aparato (Paneles superior y delantero)

### ① ▲PUSH

- pulsa para abrir la puerta del CD.

### ② REMOTE SENSOR

- sensor infrarrojo para el mando a distancia

**Consejos útiles:** Dirija siempre el mando a distancia hacia este sensor.

### ③ DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)

- selecciona los ajustes de sonido predeterminados: **FLAT, ROCK, JAZZ, POP, CLASSIC.**

### ④ HYPER BASS SOUND

- activa y desactiva la intensificación de graves.

### ⑤ STOP

- para la reproducción de CD; borra un programa.

### ⑥ PRESET-REPEAT

- **CD:** repite una pista, un disco o pista(s) programada
- **TUNER:** selecciona una emisora de radio preestablecida.

### ⑦ mando giratorio VOL

- ajusta el volumen

### ⑧ PROGRAM

- **CD:** programa pistas y revisa el programa;
- **TUNER:** programa emisoras de radio preestablecidas
- **CLOCK:** réglage de l'heure de l'horloge

### ⑨ AUX

- selecciona la entrada para un aparato adicional externo conectado

### ⑩ Platina 1/2

### ⑪ Funcionamiento de la platina

**RECORD ●** inicia la grabación (for TAPE 1 only)

**PLAY ►** ..... inicia la reproducción

**REW◀◀ / F. FWD ►►** ..... rebobina rápidamente/ rebobina la cinta

**STOP•OPEN ■▲** ..... para la cinta; abre el compartimento del casete.

### PAUSE II

**TAPE 1:** hace una pausa en la reproducción o grabación

**TAPE 2:** hace una pausa en la reproducción

### ⑫ RANDOM

- reproduce todas las pistas de CD en orden aleatorio

### ⑬ INTRO

- Cada pista se reproduce durante 10 segundos.

### ⑭

- 3,5 mm toma de auriculares

#### **Consejos útiles:**

- Ajuste el volumen a un nivel moderado antes de usted enchufe los auriculares.
- La conexión de los auriculares desactivará los altavoces.

### ⑮ STEREO•MONO

- selecciona la recepción estérea de FM o mono

### ⑯ SLEEP

- visualiza/ ajusta/ detiene la función SLEEP (desconexión automática)

### ⑰ ◀◀ / ►►

- **CD:** realiza un salto y busca hacia atrás/delante en las pistas del CD.
- **TUNER:** sintoniza emisoras de radio
- **CLOCK:** ajusta las horas o los minutos

### ⑱ Teclas de fuente

#### **TUNER•BAND**

- selecciona la radio y cambia entre las bandas de frecuencia: FM y AM(MW).

#### **CD•►II**

- selecciona el cambiador de CD; inicia o hace una pausa en la reproducción de CD

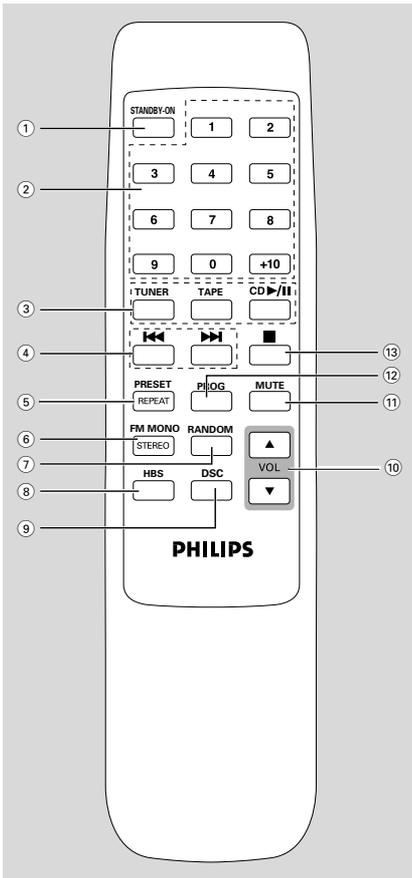
#### **TAPE**

- selecciona el cambiador de cinta.

### ⑲ STANDBY-ON

- activa el aparato o selecciona el modo de espera (standby)
- detiene la función SLEEP (desconexión automática)

## Mando a distancia



### 1 STANDBY-ON

- activa el aparato o selecciona el modo de espera (standby)

### 2 Dígitos 0 - +10

- **CD:** selecciona el número de pista deseado.
- **TUNER:** selecciona una emisora preestablecida.

### 3 Teclas de fuente

#### TUNER (FM•AM/MW)

- selecciona la radio y cambia entre las bandas de frecuencia: FM y AM(MW).

#### TAPE

- selecciona el cambiador de cinta.

#### CD / ► II

- selecciona el cambiador de CD; inicia o hace una pausa en la reproducción de CD

### 4 ◀◀ / ▶▶

- **CD:** realiza un salto y busca hacia atrás/delante en las pistas del CD.
- **TUNER:** sintoniza emisoras de radio

### 5 PRESET/REPEAT

- **CD:** repite una pista, un disco o pista(s) programada
- **TUNER:** selecciona una emisora de radio preestablecida.

### 6 FM MONO / STEREO

- selecciona la recepción estérea de FM o mono

### 7 RANDOM

- reproduce todas las pistas de CD en orden aleatorio

### 8 HBS (HYPER BASS SOUND)

- activa y desactiva la intensificación de graves.

### 9 DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)

- selecciona los ajustes de sonido predeterminados: **FLAT, ROCK, JAZZ, POP, CLASSIC.**

### 10 VOL ▲ / ▼

- ajusta el volumen (arriba, abajo)

### 11 MUTE

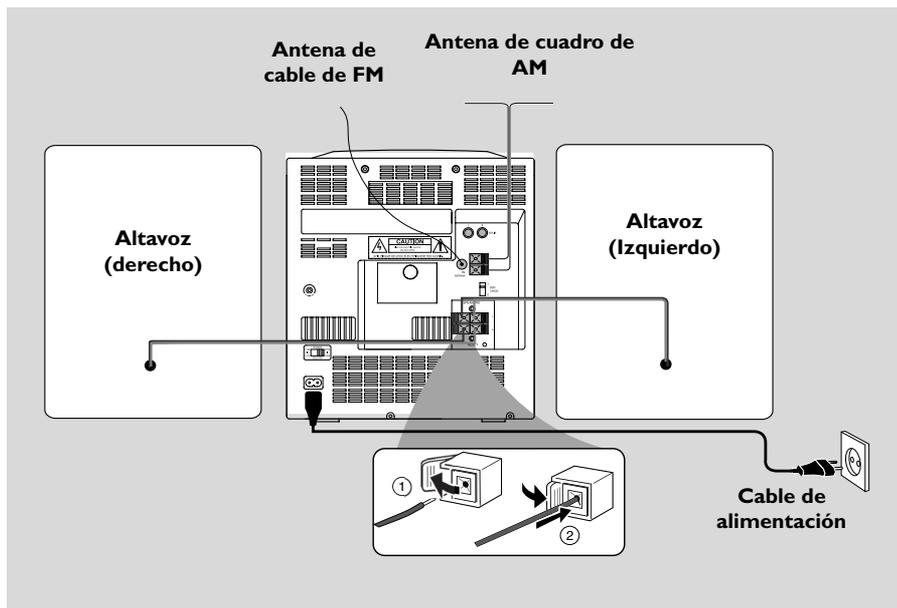
- desactiva el sonido temporalmente

### 12 PROG

- **CD:** programa pistas y revisa el programa
- **TUNER:** programa emisoras de radio preestablecidas

### 13 ■

- para la reproducción de CD; borra un programa.



## Conexiones posteriores

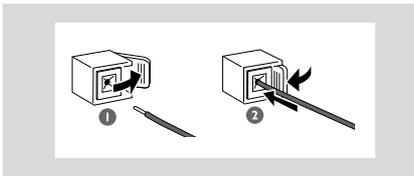
### Advertencia:

**No realice ni cambie nunca las conexiones con la corriente eléctrica conectada.**

### A Conexiones de los altavoces

Use solamente los altavoces suministrados. El uso de otros altavoces puede dañar el equipo o la calidad del sonido se verá negativamente afectada.

- Conecte el cable del altavoz izquierdo a L (rojo y negro) y el cable del altavoz derecho a R (rojo y negro) como se indica:

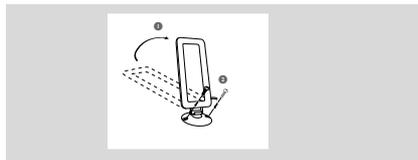


Abra el clip del terminal rojo e inserte totalmente el trozo pelado del cable coloreado (o marcado) del altavoz en la toma, cierre el clip.

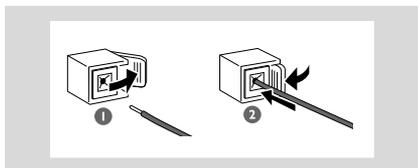
Abra el clip del terminal negro e inserte totalmente el trozo pelado del cable negro (o no marcado) del altavoz en la toma, cierre el clip.

### B Conexiones de la antena Antena de AM(MW)

- 1 Revele la antena de cuadro si necesario, utilice tornillos (no incluidas) para fijarla sobre una superficie plana, dura y estable.



- 2 Introduzca la clavija de la antena de cuadro en AM ANTENNA como se muestra abajo.



- 3 Ajuste la posición de la antena para una recepción óptima (tan lejos como sea posible de su TV, reproductor de vídeo u otras fuentes de radiación).

## Antena de FM

- 1 Extienda el hilo de la antena y mueva la antena en diferentes posiciones para una recepción óptima (tan lejos como sea posible de su TV, reproductor de vídeo u otras fuentes de radiación).
- 2 Fije el extremo de la antena a la pared.

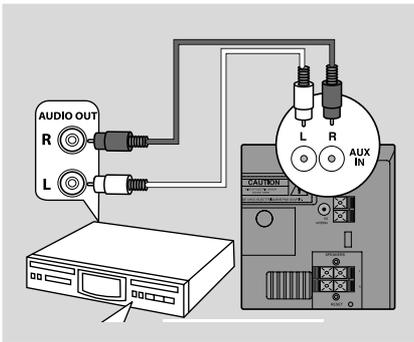
## Conexión de un aparato adicional externo

Es posible utilizar un aparato adicional externo, p.ej. TV, reproductor de vídeo reproductor de disco láser; reproductor de DVD o grabadora de CD con el equipo.

- 1 Inserte la clavija roja de un cable (no suministradas) tipo cincha a la toma roja AUX IN R y la clavija blanca a la toma blanca AUX IN L.
- 2 Conecte el otro extremo del cable tipo cincha a las salidas de audio de un aparato adicional externo.

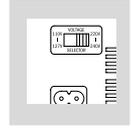
### Consejos útiles:

- Si el dispositivo a conectar tiene solamente un terminal de salida de audio, conéctelo al terminal izquierdo AUX IN. De forma alternativa, puede utilizar un cable de cincha de “sencillo a doble”, pero los sonidos de salida continuarán siendo monofónicos.
- Para ver los detalles de conexión y uso, consulte siempre el manual del propietario para el otro equipo.



## Alimentación

- 1 Si el aparato dispone de un VOLTAGE SELECTOR, coloque este selector en la posición correspondiente a la tensión eléctrica de su zona si es necesario.
- 2 Compruebe que se han realizado todas las conexiones antes de conectar la alimentación eléctrica.
- 3 Conecte el cable de alimentación eléctrica suministrado a **AC MAINS ~** y a la toma de la pared. Así se activará la alimentación eléctrica.



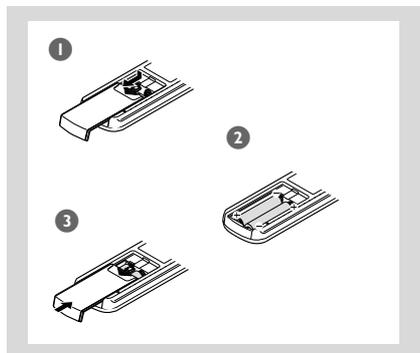
Cuando el aparato está en modo de espera, sigue consumiendo una cierta cantidad de electricidad. **Para desconectar completamente la alimentación eléctrica del equipo, desenchúfelo de la toma de pared.**

**La placa de especificaciones está situada en la parte posterior del equipo.**

# Instalación

## Colocación de pilas en el Mando a distancia

Coloque dos pilas (no suministrados) tipo R03 o AAA en el mando a distancia observando la polaridad, indicada por los símbolos "+" y "-" en el interior del compartimento.



### ¡PRECAUCIÓN!

- Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el mando a distancia durante un período prolongado de tiempo.
- No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de tipos diferentes.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.

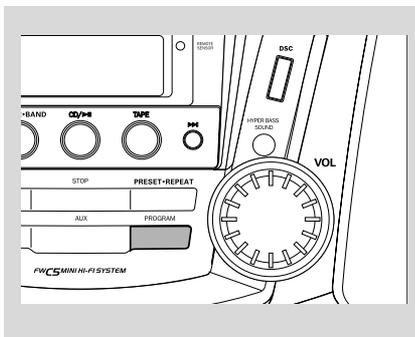
## Ajuste del reloj

El horario aparece visualizado utilizando el sistema de reloj de 12-horas.

- 1 Compruebe que su aparato cambia el modo en espera. (Véase Funciones básicas, activar/para corriente)  
→ **AM** 12: 00 destellará si no ha ajustado el reloj.
- 2 en el aparato, pulse y mantenga **PROGRAM** durante más de dos segundos.  
→ Los dígitos de las horas comenzarán a parpadear.



- 3 Mantenga pulsado o pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** para ajustar las horas. Deje de pulsar **◀◀** o **▶▶** cuando alcance el ajuste correcto.
- 4 Pulse **PROGRAM** para confirmar:  
→ Los dígitos de los minutos comenzarán a parpadear.
- 5 Repita el paso 3 para ajustar los minutos.
- 6 Pulse **PROGRAM** para confirmar el ajuste.  
→ El reloj mostrará la hora configurada.

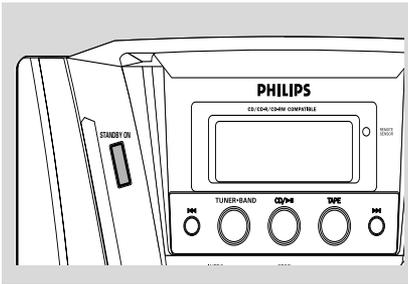


### Consejos útiles:

- Los ajustes de reloj se cancelarán cuando se desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte de corriente.

## Encendido, cambio al modo de espera y selección de funciones

- 1 Pulse **STANDBY-ON** para encendido.
  - El pantalla se enciende.
  - El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- 2 Para seleccionar el deseado funciones, pulse **TUNER-BAND, CD • ► II** o **TAPE**.
- 3 Pulse **STANDBY-ON** cambio al modo de espera.
  - El reloj aparecerá.



### ¡IMPORTANTE!

– **Ajuste el volumen a un nivel moderato antes de usted cambiar el modo espera.**

#### Consejos útiles:

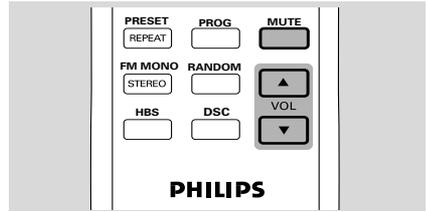
– *En el modo espera, el tono, los ajustes de sonido, las emisoras preestablecidas y el nivel del volumen se conservarán en la memoria del aparato.*

## Ajuste del volumen

- 1 Compruebe que su aparato está encendido.
- 2 Ajuste el volumen usando el mando giratorio **VOL** (en el control remoto, pulse **VOL ▲/▼**).
  - El visualizador muestra **VOL** un número del 00 - 40.

### ¡IMPORTANTE!

– **Ajuste el volumen a un nivel moderato antes de usted cambiar el modo espera o enchufe los auriculares.**



## MUTE

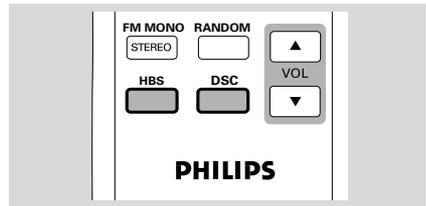
Puede desactivar temporalmente el sonido sin apagar el equipo.

- 1 Pulse **MUTE** en el mando a distancia para desactivar el sonido.
  - **VOL** aparecerán.
  - La reproducción continuará sin sonido.
- 2 Pulse **MUTE** en el mando a distancia de nuevo para activar el sonido de nuevo o ajuste el volumen usando el mando giratorio **VOL** (en el mando a distancia, pulse **VOL ▲/▼**).

## Ajuste de sonido

### DSC (Digital Sound Control)

**Digital Sound Control** le permite seleccionar los ajustes de sonido predeterminados.



- Pulse **DSC** repetidamente para seleccionar el ajuste de sonido deseado.
  - **FLAT, ROCK, JAZZ, POP** o **CLASSIC** aparecerán.

### HYPER BASS SOUND (HBS)

- Pulse **HYPER BASS SOUND** una o más veces para activar y desactivar la intensificación de graves (en el mando a distancia, pulse HBS)
  - **HBS** aparece cuando **HYPER BASS SOUND** está activado.

#### Consejos útiles:

– *Algunos discos compactos o cintas pueden grabarse en alta modulación. Si el volumen está alto, puede causar distorsiones. En tal caso, desactive la función **HYPER BASS SOUND** o reduzca el volumen.*

# Operaciones de CD

## Discos para reproducción

Este sistema puede reproducir todos los CD de audio digital, discos CD-Recordable (CD-R) (CD grabables) y discos de audio digital CD-Rewritable (CD-RW) (CD regrabables).

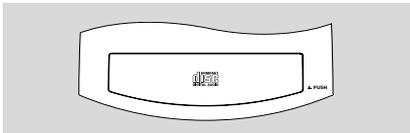


### IMPORTANT!

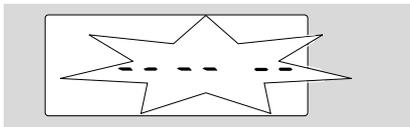
– Este sistema está diseñado para discos convencionales. No utilice accesorios como anillos estabilizadores de disco u hojas de tratamiento de disco, etc., ya que pueden dañar el mecanismo del disco.  
– Es posible que los CD codificados con tecnologías de protección de los derechos de autor de algunas compañías discográficas no se puedan reproducir en este reproductor.

## Reproducción de discos

- 1 Pulse **STANDBY-ON** para activarlo, y después **CD • ► II** para seleccionar **CD**.
- 2 Pulse **▲PUSH** para abrir la puerta del CD.  
→ **CD** aparecerán.



- 3 Cargue un CD/CD-R(W) con la cara impresa hacia arriba y pulse **▲OPEN** de nuevo en el equipo para cerrar la bandeja.  
→ El display muestra **----**, y después el tiempo total de reproducción del disco aparecerán y el número total de pistas.



- 4 Pulse **CD • ► II** para iniciar la reproducción.
- 5 Pulse **CD • ► II** durante la reproducción para interrumpir la reproducción. Pulse **CD • ► II** de nuevo para reanudar la reproducción.
- 6 Pulse **STOP** para detener la reproducción( o en el mando a distancia **■**)

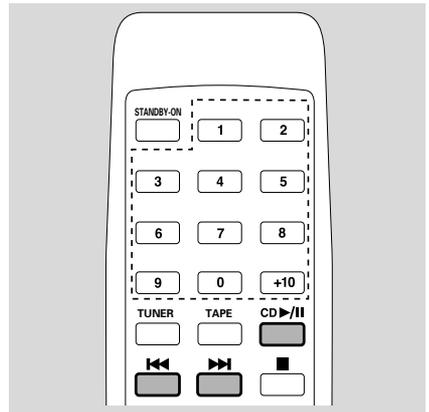
**Consejos útiles:** La reproducción de CD también se para cuando:

- la puerta del CD está abierta;
- se selecciona fuente de sintonizador o cinta;
- el CD ha llegado al final.

## Selección y búsqueda

### Selección de una pista diferente

- Pulse brevemente **◀◀** o **▶▶** una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siguiente.
  - Utilice las teclas digitales en el mando a distancia para seleccionar directamente la pista. Por ejemplo:  
Pista 3: Pulse 3  
Pista 10: Pulse +10 y después, 0  
Pista 13: Pulse +10 y después, 3  
Pista 23: Pulse +10, +10 y después, 3.
- En la posición de pausa/parada, pulse **CD • ► II** para iniciar la reproducción.



### Localización de un pasaje dentro de una pista

- 1 Durante la reproducción, pulse y mantenga apretado **◀◀** o **▶▶**.  
→ El CD se reproduce a alta velocidad.
- 2 Cuando reconozca el pasaje que quiere, suelte **◀◀** o **▶▶**.  
→ Se restablece la reproducción normal.

### Consejos útiles:

– En modos de reproducción aleatoria (RANDOM), al pulsar **◀◀** se regresa aleatoriamente al inicio de la pista actual.

## Programación de pistas

Puede almacenar hasta 16 pistas en la secuencia deseada. Si lo desea, puede almacenar cualquier pista más de una vez.

- 1 Cuando el aparato esté detenido, pulse **PROGRAM** para activar la programación ( o en el mando a distancia **PROG** )  
→ El display muestra **Pr:01**, indicando el inicio del programa de reproducción. **PROGRAM** aparece.



- 2 Pulse los **dígitos 0 - +10** en el mando a distancia o **◀◀** o **▶▶** para seleccionar la pista deseada. (Véase **Selección de una pista diferente**)
- 3 Pulse **PROGRAM** para almacenar el número de pista deseado.  
→ El display muestra **Pr:02** (hasta 16 secuencialmente), indicando que está disponible la siguiente posición.
- 4 Repita los pasos **2** al **3** para seleccionar y memorizar todas las pistas deseadas.
- 5 Para comenzar la reproducción de un programa de CD , pulse **CD • ▶ II**.

### Consejos útiles:

– Si programa más de 16 pistas, el display mostrará la 1º pista del programa de reproducción en este momento, todav'a puede memorizar una nueva pista, pero la nueva pista sustituirá a la 1º pista del programa de reproducción.

### Revisión de un programa

- En la posición de parada, pulse **PROGRAM** repetidamente para ver los números de las pistas almacenadas.

### Borrado de un programa

- Puede borrar la memoria:
    - abriendo el compartimento del CD;
    - Pulsando **STOP** dos veces durante la reproducción o una vez en la posición stop.
- **PROGRAM** desaparece.

## Diferentes modos de reproducción: REPEAT, RANDOM y INTRO

Puede seleccionar y cambiar los diversos modos de reproducción antes o durante la misma,, y combinar los modos de REPEAT y INTRO modes con PROGRAM.

reproduce la pista actual continuamente.

**REPEAT** – repite el CD/ programa entero.

**RANDOM** – pistas del CD entero se reproducen en orden aleatorio

**REPEAT RANDOM** – repite el CD/ programa entero continuamente en orden aleatorio

**INTRO** – Cada pista del CD/ programa entero se reproduce durante 10 segundos.

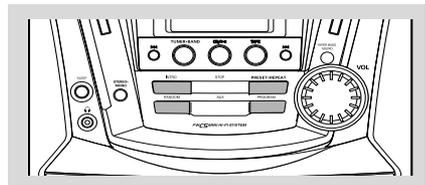


- 1 Para seleccionar el modo de reproducción, pulse una o más veces **PRESET • REPEAT** y/o **RANDOM**, o **INTRO**.
- 2 Pulse **CD • ▶ II** para iniciar la reproducción si está en la posición de parada.
- 3 Para seleccionar la reproducción normal, pulse **PRESET • REPEAT, RANDOM**, o **INTRO** repetidamente hasta que los diversos modos dejen de aparecer.  
→ También puede abrir la puerta del CD para cancelar el modo de reproducción.

### Consejos útiles:

– En el modo de programación, desactivará el modo pulsando **RANDOM**. Para volver el modo de programación, pulse **PROGRAM** en la posición de parada.

– El modo **RANDOM** está cancelado si pulse **PROGRAM** en la posición de parada.



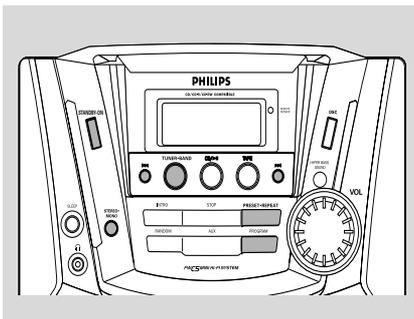
# Recepción de radio

## Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **STANDBY-ON** para activarlo, y pulse **TUNER•BAND** para seleccionar TUNER modo.  
→ Aparece brevemente: y después la frecuencia, la banda de onda de la emisora y, si está programado, un número de emisora preestablecida.



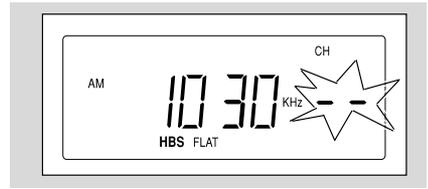
- 2 Pulse **TUNER** una vez o más para seleccionar la banda de onda: FM o AM (MW).
  - 3 Pulse y mantenga apretado **◀◀** o **▶▶** hasta que la frecuencia mostrada en la pantalla cambie.  
→ La radio se sintoniza automáticamente a una emisora de recepción suficientemente potente.  
→ La pantalla muestra **STEREO** durante la sintonización automática.
  - 4 Repita el paso 3, si es necesario, hasta encontrar la emisora deseada.
- Para sintonizar una estación de poca potencia, pulse **◀◀** o **▶▶** brevemente y repetidamente hasta obtener la recepción óptima.
  - Para sintonizar una estación de poca potencia, pulse **STEREO•MONO** una vez o más hasta que **MONO** aparezca en la pantalla.



## Memorizar emisoras de radio

Puede almacenar hasta 32 emisoras de la memoria (20 FM y 12AM).

- 1 Sintonice la emisora deseada (Véase "Sintonización de emisoras de radio").
- 2 Pulse **PROGRAM** para activar la programación. (o en el mando a distancia **PROG**)  
→ Pantalla: muestra la banda de onda de la emisora actual y **CH. --** destella para que se seleccione un número de emisora preestablecida.



- 3 Pulse **PRESET•REPEAT** para seleccionar un número de emisora preestablecida.
- 4 Pulse **PROGRAM** para confirmar.
- 5 Repita los pasos 1-4 para almacenar otras emisoras.

### Consejos útiles:

– Puede borrar una emisora preestablecida almacenando otra frecuencia en su lugar.

### Para escuchar una emisora preestablecida

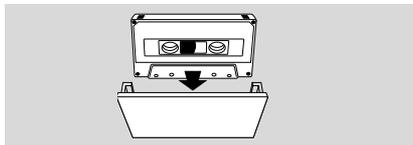
- Pulse los botones **PRESET•REPEAT** una vez o más hasta que aparezca la emisora preestablecida deseada.
- O pulse **dígitos 0 - +10** el control remoto para seleccionar la emisora deseada. Por ejemplo:  
Emisora 3: Pulse 3  
Emisora 10: Pulse +10 y después, 0  
Emisora 13: Pulse +10 y después, 3  
Emisora 20: Pulse +10, +10 y después, 0.

## ¡IMPORTANTE!

- Antes de reproducir una cinta, compruébela y ténsela con un lápiz si es necesario. La cinta floja puede engancharse o desenrollarse en el mecanismo.
- La cinta C-120 es muy delgada y puede deformarse o dañarse con facilidad. No se recomienda para utilizarse en este sistema.
- Almacene la cinta a temperatura ambiente y no la coloque demasiado cerca de un campo magnético (por ejemplo, un transformador, televisor o altavoz).

## Inserción de una cinta

- 1 Pulse **STANDBY-ON** para activarlo, y pulse **TAPE** para seleccionar TAPE modo.  
→ Pantalla: muestra **TAPE..**



- 2 Pulse **STOP•OPEN** para abrir la puerta de la platina.
- 3 Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.
- 4 Cierre la puerta del compartimento.

## Reproducción de cinta

### Para reproducir una platina seleccionada

- Pulse **PLAY** en las platinas 1 o 2.  
→ La cinta se detendrá al final de la reproducción.

### Reproducción continua de dos cintas

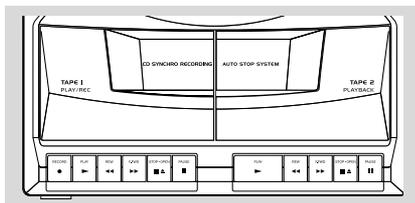
- 1 Inserte las cintas en las platinas 1 y 2.
- 2 Pulse **PLAY** en la platina 2.
- 3 Pulse **PAUSE II** en la platina 1, seguido de **PLAY**.  
→ La reproducción empezará en la platina 2 y continuará en la platina 1. Parará al final de la platina 1.
- 4 Para hacer una pausa, pulse **PAUSE II**. Vuélvala a pulsar para continuar.

- 5 Pulsando **REW** / **F. FWD**, es posible rebobinar la cinta en ambas direcciones. Para parar rebobinar rápidamente la cinta, pulse **STOP•OPEN**.

- 6 Para parar la cinta, pulse **STOP•OPEN**.

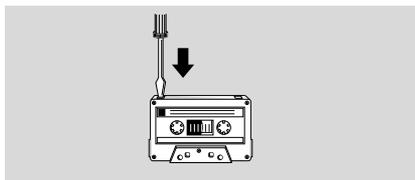
### Consejos útiles:

- Durante la reproducción, las teclas salen automáticamente al final de la tapa y el aparato se apaga (excepto si se ha activado el modo de pausa **PAUSE II**).
- Durante el rebobinado rápido, las teclas del casete no se liberarán hasta llegar al final de la cinta. Para desconectar el aparato, pulse **STOP•OPEN**.



## Información general sobre la grabación

- Para grabación, utilice solamente cinta IEC tipo I (cinta normal).
- El nivel de la grabación se ajusta automáticamente, sea cual sea la posición, por ejemplo VOLUME, DBB o DSC.
- La cinta está sujeta a ambos extremos con cinta de guía. Al principio y al final de la cinta no se graba nada durante seis o siete segundos.
- Para evitar grabación accidental, rompa la lengüeta situada en la parte superior izquierda del lado de la cinta que quiere proteger.



## ¡IMPORTANTE!

- La grabación se permite mientras no se infrinjan derechos de copyright ni otros derechos de terceros.
- La grabación solamente es posible en la platina 1.

# Funcionamiento/grabación de cinta

## Preparativos para la grabación

- 1 Coloque una cinta grabable en la platina 1 con el carrete lleno a la izquierda.
- 2 Prepare la fuente a grabar:  
**CD** – coloque el disco(s).  
**TUNER** – sintonice la emisora de radio deseada.  
**TAPE** – coloque la cinta pregrabada en la platina 2 con el carrete lleno a la izquierda.  
**AUX** – conecte el equipo externo.

## Grabación con una pulsación

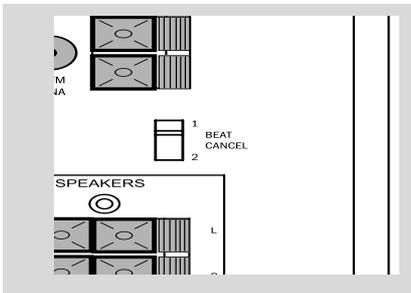
- 1 Pulse **CD** • **▶ II**, **TUNER BAND** o **AUX** para seleccionar la fuente.
- 2 Inicie la reproducción de la fuente seleccionada.
- 3 Pulse **RECORD** ● en la platina 1 para comenzar la grabación.

### Para parar la grabación

- Pulse **STOP • OPEN** ■▲ en la platina 1.

### Consejos útiles:

– Durante el grabación de la radio (AM/MW), ajuste **BEAT CANCEL** a 1 o 2, si necesario, para reducir interferencia.



## Grabación sincronizada de CD

- 1 Seleccione la fuente **CD** y, si necesario, parar la reproducción del CD.
- Si lo desea, los números de pista del programa.
- 2 Pulse **RECORD** ● en la platina 1 para comenzar la grabación.  
→ La reproducción del CD o programa empieza automáticamente desde el principio. No necesita iniciar el reproductor de CD por separado.

### Para parar la grabación

- Pulse ■▲ en la platina 1.

## Doblaje de cinta

- 1 Coloque la cinta pregrabada en la platina 2.
- Asegúrese de que ambas cintas están bobinadas hacia la izquierda.
- 2 Pulse **PAUSE II** en la platina 1, seguido de **RECORD** ●.
- 3 Pulse **PLAY** ► en la platina 2.  
→ La grabación comenzará automáticamente.
- El doblaje solamente es posible en un lado de la cinta. Para continuar la grabación en el lado de reversión, al final del lado A, gire las cintas al lado B y repita el pasos 1-3.

### Para parar el doblaje

- Pulse ■▲ en la platina 1 y 2.

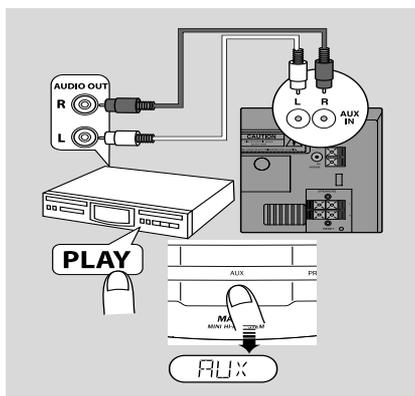
### Consejos útiles:

– Para asegurar que el doblaje sea correcto, utilice cintas de la misma longitud.

## AUX (aparato externo conectado)

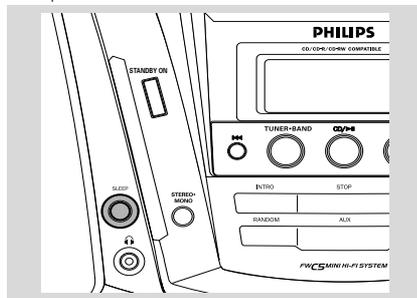
Puede escuchar el sonido del dispositivo externo conectado a través de los altavoces de su sistema.

- 1 Compruebe que el aparato externo está conectado correctamente. (Véase **Instalación, Conexión de un aparato adicional externo**)
- 2 Pulse **STANDBY-ON** para activarlo y después **AUX** to para seleccionar el modo AUX.  
→ Pantalla: muestra: **AUX**
- 3 Para evitar la distorsión del sonido, disminuya el volumen de los aparatos externos.
- 4 Pulse **PLAY** en el dispositivo conectado para iniciar la reproducción.
- 5 Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del sonido de sus aparatos externos y el FWC 5.



## SLEEP (Desconexión automática)

Puede ajustar un cierto periodo de tiempo después del cual el equipo se cambiará al modo de espera.



- 1 Pulse **SLEEP** repetidamente para seleccionar el periodo de tiempo deseado (en minutos):  
→ La pantalla muestra en secuencia: **SLP 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 00.**  
→ Aparece brevemente la opción seleccionada.
- 2 Para visualizar la cuenta atrás hasta el modo de espera, pulse **SLEEP** de nuevo.

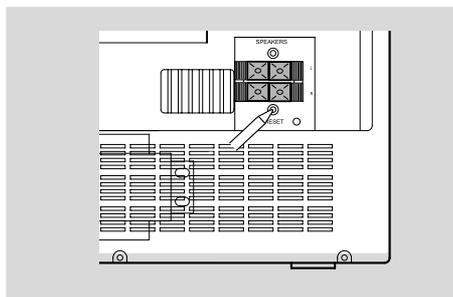
Para activar el sleep timer pulse SLEEP que **SLP 00** aparezca o pulse **STANDBY-ON** para modo de espera.

## RESET

### RESET(Reinicialización)

Si lo desea, Vd. puede recuperar la configuración de fábrica.

- 1 Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.
- 2 Utilice la punta de un bolígrafo para pulsar **RESET** durante más de 30 segundos.
- 3 Volver a enchufar el cable de CA .  
→ **AM 12:00** destellará.  
→ El aparato se restaura la configuración de fábrica.



# Especificaciones

## AMPLIFICADOR

Potencia de salida ..... 600 W PMPO  
..... 2 x 10 W RMS  
Relación señal/ruido .....  $\geq 67$  dBA (IEC)  
Respuesta de frecuencia ..... 50 – 15000 Hz  
Altavoces ..... 6  $\Omega$   
Auriculares ..... 32  $\Omega$  -1000  $\Omega$   
(1) (6 $\Omega$ , 60 Hz – 12.5 kHz, 10% THD)

## REPRODUCTOR DE CD

Número de pistas programables ..... 16  
Respuesta de frecuencia ..... 20 – 20000 Hz  
Relación señal/ruido .....  $\geq 50$  dBA  
Separación de canales .....  $\geq 25$  dB (1 kHz)  
Distorsión armónica total .....  $< 3\%$

## RECEPCIÓN DE RADIO

Gama de onda de FM ..... 87.90 – 107.90 MHz  
Gama de onda de AM ..... 520 – 1710 kHz  
Número de emisoras preestablecidas ..... 32  
Antena  
FM ..... Cable dipolo de 300  $\Omega$   
AM ..... Antena de cuadro

## REPRODUCTOR DE CINTA

Respuesta de frecuencia  
Cinta normal (tipo I) ..... 50 – 10000 Hz (8 dB)  
Relación señal/ruido  
Cinta normal (tipo I) .....  $\geq 48$  dBA  
Gimoteo y centelleo .....  $\leq 0.35\%$  DIN

## SISTEMA DE ALTAVOCES

Sistema ..... Reflexor de graves de doble puerto  
Impedancia ..... 6  $\Omega$   
Altavoz de bajos ..... 1 x 4" gama completa  
Dimensiones (anch.x alt.x prof.)  
..... 183 x 310 x 165 (mm)  
Peso ..... 1.6 kg each

## INFORMACIÓN GENERAL

Material ..... Poliestireno  
Potencia de CA ..... 110 -127 V / 220 - 240 V  
60 / 50 Hz switchable  
Consumo de energía  
Activo ..... 40 W  
Espera .....  $\leq 7$  W  
Dimensiones (w x h x d)  
..... 10.56 x 12.75 x 10 (inch)  
..... 267 x 298 x 254 (mm)  
Dimensiones (anch.x alt.x prof.) ..... 3.5 kg

**Las especificaciones y el aspecto externo  
están sujetos a cambios sin notificación  
previa**

## ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema	Solución
<b>Aparece <i>no disc / Err</i> (no hay disco)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Coloque el disco.</li> <li>✓ Compruebe si el disco está colocado al revés.</li> <li>✓ Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.</li> <li>✓ Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".</li> <li>✓ Utilice un CD-RW o CD-R finalizado.</li> </ul>
<b>Mala recepción de radio.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.</li> <li>✓ Aumente la distancia al televisor o VCR.</li> </ul>
<b>No se puede realizar la grabación o la reproducción.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Limpiar las piezas de la platina, ver Mantenimiento.</li> <li>✓ Utilizar solamente cinta NORMAL (IEC I).</li> <li>✓ Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.</li> </ul>
<b>No reacciona cuando se pulsa cualquier botón.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Recuperar la configuración de fábrica de su aparato (Véase <b>RESET</b>).</li> </ul>
<b>No hay sonido o el sonido es malo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ajustar el volumen.</li> <li>✓ Desconectar los auriculares.</li> <li>✓ Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente.</li> <li>✓ Comprobar que el cable rayado esté sujeto.</li> <li>✓ Desactivar MUTE.</li> </ul>
<b>Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.</li> </ul>
<b>El control remoto no funciona correctamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Reducir la distancia al sistema.</li> <li>✓ Colocar las pilas con sus polos (signos +/-) de la forma indicada.</li> <li>✓ Cambiar las pilas.</li> <li>✓ Apuntar en la dirección del sensor del sistema.</li> </ul>
<b>El temporizador no funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/temporizador.</li> </ul>

# POLIZA DE GARANTIA

## ESTA POLIZA ES GRATUITA

Este aparato ha sido cuidadosamente diseñado y se ha fabricado con los mejores materiales bajo un estricto control de calidad, garantizando su buen funcionamiento por los periodos establecidos según el aparato (ver lista en la parte inferior) **a partir de la entrega del aparato al consumidor.**

**Esta póliza incluye la reparación o reposición gratuita de cualquier parte o componente que eventualmente fallase y la mano de obra necesaria para su reparación,** misma que se hará efectiva en cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados en el país.

Si su aparato llegase a requerir de nuestro servicio de garantía, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio, de tener alguna duda por favor llame a nuestra **CENTRAL DE SERVICIO** al Tel.: 52 69 90 86, y en el interior del país LADA sin costo al 01 800 506 9200 en donde con gusto le indicaremos el centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio.

PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V. a través de sus centros de servicio autorizados **reparará y devolverá a usted su aparato en un plazo no mayor a 20 días hábiles,** contados a partir de la fecha de ingreso, impresa en la orden de servicio de cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados.

**La garantía de esta póliza cubre cualquier desperfecto o daño eventualmente ocasionado por los trabajos de reparación y/o traslado del aparato en el interior de nuestros centros de servicio autorizados.**

**Esta póliza sólo tendrá validez, si está debidamente requisitada, sellada por la casa vendedora,** en caso de extravío de esta póliza, podrá hacer efectiva su garantía con la presentación de su factura de compra.

### ESTA POLIZA NO SE HARA EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- Cuando el aparato sea utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
- Cuando la causa de la falla o mal funcionamiento sea consecuencia de una reparación inadecuada o alteración producida por personas no autorizadas por PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V.

### PERIODOS DE GARANTIA

**36 MESES.** – Monitores para computadora.

**12 MESES.** – Televisores con y sin reproductor de video digital DVD, videocassetteras, reproductores de discos de video digital DVD, grabadores reproductores de disco de video digital DVD, grabadores reproductores de disco compacto, video proyectores (excepto la lámpara), cámaras de video, decodificadores de señal (IRD), televisores para hotel, sistemas de observación, televisores de proyección, teléfonos celulares, pagers, minisistemas de audio, microsistemas de audio, equipos modulares, sintoamplificadores, facsímils, LNB, antenas de recepción de satélite, DVD ROM, CDR ROM y CDRW ROM para computadora.

**6 MESES.** – Radiograbadoras con y sin reproductor de disco compacto, reproductores de cassette portátil, reproductores de disco compacto portátil, radio relojes, radios A.M./F.M., reproductores de audio digital MP3 (internet), auto estéros y teléfonos inalámbricos.

**3 MESES.** – Accesorios, controles remotos, bocinas, cinta para fax y para cámaras de videoconferencia.



# PHILIPS

# Philips Mexicana, S.A. de C.V.

## Producto importado por:

Philips Mexicana, S.A. de C.V.  
Av. La Palma No. 6  
Col. San Fernando La Herradura  
Huixquilucan, Edo. de México C. P. 52784  
Tel. 52 69 90 00

## CENTRAL DE SERVICIO

Tel. 52 69 90 86  
Lada 01 800 506 92 00

## Información General

### Centro de Información al Consumidor

Lada 01 800 504 62 00

MODELO \_\_\_\_\_

N° DE SERIE \_\_\_\_\_

La presente garantía contará a partir de: **DIA** \_\_\_\_\_ **MES** \_\_\_\_\_ **AÑO** \_\_\_\_\_

En caso que en su producto se produzca alguna falla, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio (según listado de talleres), de tener alguna duda, por favor llame a nuestra CENTRAL DE SERVICIO, en donde con gusto le atenderemos.

Así mismo, cuando requiera refacciones y partes originales para su producto, acuda a los centros de servicio. Para hacer efectiva la garantía de su producto, es necesario que presente usted esta póliza debidamente requisitada, o de lo contrario, presentar su factura de compra.

## CENTROS DE SERVICIO

Ciudad	EDO	Calle y N°	Colonia	C.P.	Nombre Comercial	Lada	Telefono	Fax	
Acapulco	GRO	Av. Revolucion N° 28	M. Aleman	39300	Servicio Electronico Profesional	744	83 32 96	-	S
Cd. Juarez	CHIH.	Rancho el Becerro 3011	Pradera Dorada	32610	Teleservicio Dominguez	656	18 21 28	18 21 28	S
Reynosa	TAMPS	Tiburcio Garza N° 401	Rodriguez	88630	Teleservicio Pepe	899	22 59 86	-	S
Chihuahua	CHIH.	Trasviña y Retes N° 3503-A	San Felipe	31240	Zener Electronica	614	14 01 16	14 33 51	S
Colima	COL	Francisco I. Madero N° 426	Centro	28000	TV Antenas de Colima	312	403 01	403 01	S
Culiacan	SIN	Venustiano Carranza N° 140-A Nte.	Centro	80090	Estereo Voz	667	16 15 10	-	S
Guadalajara	JAL	Av. Vallarta N° 2250	Ladron de Guevara	44600	Leecom S.A. de C.V.	33	616 18 88 616 01 26	615 72 62	SR
Leon	GTO	Hernandez Alvarez N° 726	San Juan de Dios	37480	Tecnicos Especializados	477	70 26 99	15 58 64	S
Merida	YUC	Calle 70 N° 443 X 49 Depto. 8	Centro	97000	Servicentro	999	28 59 05	23 39 97	S
Mexicali	B.C.N.	Calzada Cuahutemoc N° 816-2	Cuahutemoc Norte	21200	Baja Electronic's	686	61 98 08 61 98 08	-	S
Mexico	D.F.	Norte 1 D N° 4634	Defensores de la Republica	7780	Tecnologia y Servicio S.A. de C.V.	55	5368 30 21	5368 30 21	S
Mexico	D.F.	Calz. Vallejo N° 1045-03 Esq. Pte. 124	Nueva Vallejo	02300	Electronica Chyr S.A. de C.V.	55	567 19 92 567 22 56	56 79 62	SR
Mexico	D.F.	Nicolas San Juan N° 806, Esq. div. del Norte	Del Valle	03100	Centro de Servicio Electronico	55	536 71 03 536 25 75	5687 13 05	SR
Monterrey	N.L.	Juan Mendez N° 825 Nte.	Centro	64000	Monterrey Centro Electronico S.A.	81	375 16 17 400 54 03	375 34 86 400 54 04	SR
Morelia	MICH.	Lago de Patzcuaro N° 500-A	Ventura Puente	58020	Multiserv. Profesionales de Zamora	443	12 03 17	-	S
Oaxaca	OAX	Huzares N° 207	Centro	68000	El Francitor S. de R.L. de C.V.	951	647 37	472 97	S
Pachuca	HGO	Pza. de las Americas Lote 28 Nucleo D	Valle de Sn Javier	42086	Frazare Electronica	771	14 15 81	18 86 72	S
Puebla	PUE	Av. 10 Pte. N° 2902-B	San Alejandro	72090	Selcom	222	48 77 64	31 63 77	SR
Queretaro	QRO	Bolivia 32	Lomas de Queretaro	76190	Electronica Zener	442	610 09	-	S
San Luis Potosi	S.L.P.	Dr. Salvador Nava N° 2755	Balcones del Valle	78280	Servicios Electronicos	444	534 07	-	S
Tampico	TAMPS	Laredo N° 105	Mainero	89060	Concesionario Philips Tampico	833	12 36 04	-	SR
Tijuana	B.C.N.	Av. Negrete 1613	Centro	22000	Sistemas Inalambricos de Comunicacion	666	85 23 22	85 23 22	S
Toluca	EDO MEX	Calle Toluca N° 505	Sanchez	50040	Concesionario Philips Toluca	722	14 83 09	1703 20 21	S
Torreon	COAH	Mariano Lopez Ortiz N° 1126 Nte.	Centro	27000	Electronica Jomar	871	22 00 05	1702 19 76	S
Tuxtla Gutierrez	CHIS	10 Nte. Ote 153-A	Centro	29000	KC-Video	961	18 19 08	-	S
Veracruz	VER	Guerrero N° 1877 Entre Cortez y Canal	Centro	91700	Antza Comunicaciones	229	32 78 23 32 44 44	31 91 66	S
Villahermosa	TAB	Sanchez Marmol N° 206	Centro	86000	Tecnicentro	993	14 31 36	14 61 67	S

**NOTA: Los Centros que tengan (S) solo proporcionan Servicio y los que tengan (SR) venden Refacciones y proporcionan Servicio.**